



OBERTRAUBLINGER PFARRBRIEF

◇ Ausgabe ◇ 05.2023

30.04.2023 – 28.05.2023

Firmung 2023



Erstkommunion 2023

„Die Gemeinschaft mit Jesus in der Heiligen Kommunion schenkt Freude und Hoffnung.“

Liebe Pfarrgemeinde,

in den letzten Monaten haben sich 48 Kinder aus unserer Pfarrgemeinde in der Schule, in den Schülertagesdiensten und in den Tischgruppen auf den Tag der Erstkommunion vorbereitet.

Wir danken ganz herzlich der Gemeinde-referentin, den Tischmüttern und Eltern, die die Kinder in einer guten Weise begleitet haben. Unsere Erstkommunionkinder freuen sich auf das große Fest des Glaubens:



Gerhardt Alina
Janzen Anna-Sophie
Makrinus Alexander
Schmidt Laura
Weinzierl Emilia
Zügner Simon
Bajrami Leyla
Bernhard Korbinian
Herold Elisabeth
Rieger Marie
Berger Kilian
Born Alex
Eichhoff Lukas
Gierstorfer Lara
Hetzenegger Marie
Koschig Lena
Mirwald Clara
Schlag Sebastian
Stauber Maximilian
Zehendner Sophie
Bär Jan
Eckmüller Paul
Seidenberg Benjamin
Stadler Lisa

Güzelyapar Luca
Leis Alexander
Noack Greta
Ullerich Isabella
Zilk Oliver
Albert Felia
Benker Agnes
Hartinger Tayler
Rauscher Anton
Zirngibl Simon
Beutel Lina
Breu Leonie
Ferchow Maximilian
Heindl Isabella
Horvath Vincent
Maurer Josefine
Öttl Lukas
Stahl Luisa
Wolf Maximilian
Asmanoglo Jonas
Büchner Alisa
Felis Leonard
Somers Sophia
Hetterich Franziska

Gottesdienstordnung

St. Georg, Obertraubling

Sa 29.04. Hl. KATHARINA VON SIENA

18.00 Vorabendmesse

So 30.04. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT
Kollekte für Geistliche Berufe

10.15 Pfarrgottesdienst

11.30 Tauffeier

Mo 01.05. MARIA, SCHUTZFRAU BAYERNS

10.00 Hl. Messe

19.00 Maiandacht

Di 02.05. Hl. Athanasius – Wallfahrt nach Altötting

19.00 Radlmaiandacht Firmbewerberinnen und Firmbewerber

Mi 03.05. HL. PHILIPPUS UND HL. JAKOBUS

8.00 Hl. Messe

17.00 Firmprobe

Do 04.05. Hl. Florian und heilige Märtyrer v. Lorch

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Fr 05.05. Tag der Firmung – Kollekte der Firmlinge

9.30 Spendung der Firmung durch H. H. Weihbischof Dr. Josef Graf

Sa 06.05. Samstag der 4. Osterwoche

10.00 Erstkommunionfeier Klassen 3a und 3d

18.00 Vorabendmesse

So 07.05. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT
Kollekte für die Kath. Jugendfürsorge

- 10.15 Pfarrgottesdienst
- 10.15 Kleinkindergottesdienst im Pfarrsaal
- 11.30 Tauffeier
- 19.00 Maiandacht

Di 09.05. Sel. Maria Theresia von Jesu Gerhardinger

- 8.00 Hl. Messe
- 19.00 Rosenkranz

Mi 10.05. Hl. Johannes von Ávila

- 8.30 Kirchenputz
- 19.00 Maiandacht mit dem KDFB

Do 11.05. Donnerstag der 5. Osterwoche

- 18.00 Dankgottesdienst der Neugefirnten

Sa 13.05. Gedenktag Unserer Lieben Frau von Fatima

- 10.00 Erstkommunionfeier Klasse 3b
- 17.30 Fatim Rosenkranz
- 18.00 Vorabendmesse
- 19.00 Piesenkofen: Fatim Rosenkranz

So 14.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT

- 10.15 Pfarrgottesdienst
- 19.00 Maiandacht

Di 16.05. Hl. Johannes Nepomuk

- 18.00 Sternprozession: Bittgang nach Piesenkofen – Allerheiligen Litanei – Bittgang zur Pfarrkirche
- 19.00 Hl. Messe

Mi 17.05. Mittwoch der 6. Osterwoche

- 19.00 Vorabendmesse

Do 18.05. CHRISTI HIMMELFAHRT

8.00 Pfarrgottesdienst zum Hochfest – anschließend Flurprozession

Sa 20.05. Hl. Bernhardin von Siena

10.00 Erstkommunionfeier Klasse 3c

18.00 Dankgottesdienst zum 50. Priesterjubiläum – anschließend
Kirchencafé

So 21.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT

10.15 Pfarrgottesdienst

11.30 Tauffeier

19.00 Maiandacht

Di 23.05. Dienstag der 7. Osterwoche

8.00 Hl. Messe

19.00 Rosenkranz

Mi 24.05. Mittwoch der 7. Osterwoche

8.00 Hl. Messe

**Do 25.05. Hl. Beda der Ehrwürdige und Hl. Gregor VII. und Hl. Maria
Magdalena von Pazzi**

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Fr 26.05. Hl. Philipp Neri

19.00 Maiandacht mit Trachtenverein

Sa 27.05. Hl. Augustinus

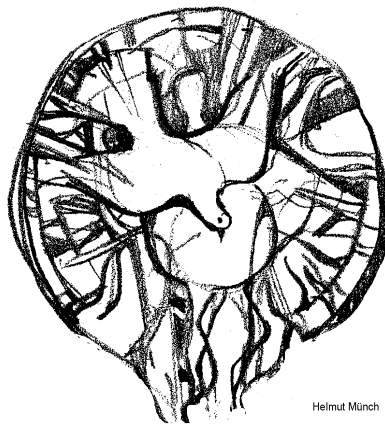
18.00 Vorabendmesse

So 28.05. PFINGSTEN – Renovabis-Kollekte

10.15 Pfarrgottesdienst

19.00 Maiandacht

Atme in mir, du Heiliger Geist,
dass ich das Heilige denke.
Triebe mich, du Heiliger Geist,
dass ich das Heilige tue.
Locke mich, du Heiliger Geist,
dass ich Heiliges liebe.
Stärke mich, du Heiliger Geist,
dass ich Heiliges hüte.
Hüte mich, du Heiliger Geist,
dass ich das Heilige nimmer verliere.



Komm, Heiliger Geist, erfülle die Herzen deiner Gläubigen
und entzünde in ihnen das Feuer deiner Liebe.

St. Peter, Niedertraubling

Fr	28.04.	Hl. Peter Chanel und Hl. Ludwig Maria Grignion de Monfort
	19.00	Hl. Messe

So	30.04.	4. SONNTAG DER OSTERZEIT Kollekte für Geistliche Berufe
	8.00	Hl. Messe

Mi	03.05.	HL. PHILIPPUS UND HL. JAKOBUS
	19.00	Maiandacht

So	07.05.	5. SONNTAG DER OSTERZEIT Kollekte für die Kath. Jugendfürsorge
	8.00	Hl. Messe

Mi	10.05.	Hl. Johannes von Ávila
	19.00	Maiandacht
Fr	12.05.	Hl. Nereus und Hl. Achilleus und Hl. Pankratius
	19.00	Hl. Messe
Sa	13.05.	Gedenktag Unserer Lieben Frau von Fatima
	19.00	Fatimarosenkranz
So	14.05.	6. SONNTAG DER OSTERZEIT
	8.00	Hl. Messe
Mi	17.05.	Mittwoch der 6. Osterwoche
	19.00	Maiandacht
Fr	19.05.	Freitag der 6. Osterwoche
	19.00	Hl. Messe
So	21.05.	7. SONNTAG DER OSTERZEIT
	8.00	Hl. Messe – anschließend Flurprozession
Mi	24.05.	Mittwoch der 7. Osterwoche
	19.00	Maiandacht
So	28.05.	PFINGSTEN – Renovabis-Kollekte
	8.00	Hl. Messe

Qi Gong-Kurs für die Generation 55+ und jünger:

"Komm in Schwung mit Qi Gong" = ein Qi Gong-Kurs für die Generation 55+ (gerne auch für Jüngere)

Im Rahmen des Seniorennetzwerkes Obertraubling, in das sich auch Angebote der Pfarrei eingliedern, findet wieder ein Qi Gong-Kurs im Pfarrheim statt.

Einfache und leicht auszuführende Bewegungen und Übungen im Stehen und im Sitzen lassen die Lebensenergie wieder aufblühen. Zugleich kommen wir dadurch innerlich zur Ruhe und entspannen uns.

Der Kurs findet jeweils **mittwochs von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr** mit Frau Gabriele Schneeberger, Qi Gong-Trainerin, im Pfarrheim Obertraubling noch an folgenden Terminen statt: 10.05.2023, und 17.05.2023.

Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Jeder Termin kann auch einzeln wahrgenommen werden. Vorkenntnisse sind nicht nötig.

St. Michael, Oberhinkofen

So 30.04. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT
Kollekte für Geistliche Berufe

9.00 Hl. Messe

Mi 03.05. HL. PHILIPPUS UND HL. JAKOBUS

18.30 Rosenkranz

19.00 Hl. Messe

So 07.05. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT
Kollekte für die Kath. Jugendfürsorge

9.00 Hl. Messe

Mo 08.05. Montag der 5. Osterwoche

19.00 Maiandacht mit der KAB

Mi	10.05.	Hl. Johannes von Ávila
	18.30	Rosenkranz
Sa	13.05.	Gedenktag Unserer Lieben Frau von Fatima
	19.00	Fatimarosenkranz
So	14.05.	6. SONNTAG DER OSTERZEIT
	9.00	Hl. Messe
Mo	15.05.	Montag der 6. Osterwoche
	19.00	Maiandacht
Di	16.05.	Hl. Johannes Nepomuk
	18.00	Sternprozession: Bittprozession nach Obertraubling
	19.00	Hl. Messe (Bittprozession von Gebelkofen-Wolkering)
Mi	17.05.	Mittwoch der 6. Osterwoche
	18.30	Rosenkranz
Do	18.05.	CHRISTI HIMMELFAHRT
	9.00	Hl. Messe
So	21.05.	7. SONNTAG DER OSTERZEIT
	9.00	Hl. Messe – anschließend Kirchencafé
Mo	22.05.	Hl. Rita von Cascia
	19.00	Maiandacht
Mi	24.05.	Mittwoch der 7. Osterwoche
	18.30	Rosenkranz
	19.00	Hl. Messe
So	28.05.	PFINGSTEN – Renovabis-Kollekte
	9.00	Hl. Messe

Kirchencafé in Oberhinkofen:

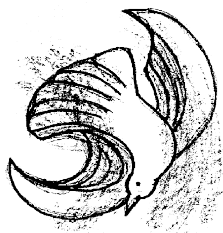
Mitte April fand in Oberhinkofen im Anschluss an den Gottesdienst das erste Kirchencafé statt. Bei Kuchen, Kaffee und Tee kam es zu einem schönen Austausch in lockerer Atmosphäre.

Dem regen Zuspruch entsprechend haben die Organisatorinnen bereits die nächsten Termine für das Kirchencafé in Oberhinkofen festgelegt:

Sonntag, 21.05.2023

Sonntag, 18.06.2023

jeweils nach dem Gottesdienst.



Firmung 2023

Nächste Firmprojekte:

> **Radlmaandacht** nach Niedertraubling:

Dienstag, 02.05.2023, Abfahrt um 18.30 Uhr am Kirchenparkplatz

Für alle:

- * **Firmprobe:** **Mittwoch, 03.05.2023, 17.00 Uhr** in der Pfarrkirche
Bitte Gotteslob mitbringen.
- * **FIRMUNG:** Am **Freitag, 5. Mai 2023**, feiern wir in Obertraubling mit H.H. Weihbischof Dr. Josef Graf die Firmung.
Beginn: 09.30 Uhr. Die ganze Pfarrgemeinde ist dazu eingeladen.
- * **Dankgottesdienst: Donnerstag, 11.05.2023, 19.00 Uhr** in der Pfarrkirche.
Treffpunkt zur **Vorbereitung um 18.00 Uhr** im Pfarrheim.

Verkauf von Eine-Welt-Waren – Dank:

Am Samstag 25. März 2023 und am Sonntag 26. März 2023, sowie am Sonntag 2. April 2023 wurden in unserer Pfarrei „fair gehandelte Waren“ verkauft:

Erlös in Obertraubling	778,00 €
Erlös in Niedertraubling	138,10 €
Erlös in Oberhinkofen	382,00 €
	— — — —
Gesamt	1.298,10 €



Nach Begleichung der Rechnung über 1.160,61 € konnten noch 137,49 € Spenden für Misereor überwiesen werden. Vielen Dank für Ihren Einkauf und Ihre Spenden.

65. Professjubiläum von Schwester Maria Caritas Zimmermann:

Am Samstag, 29. April 2023, konnte Schwester Maria Caritas Zimmermann in Mallersdorf ihr 65. Professjubiläum feiern. Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen noch viele gesunde Jahre im Dienst des Herrn.



Buswallfahrt nach Altötting – Einladung:

Am Dienstag, 2. Mai 2023, bietet in diesem Jahr die Pfarrei wieder die Buswallfahrt nach Altötting an. Der Wallfahrtsgottesdienst ist um 11.30 Uhr in St. Konrad und die Marienandacht um 16.00 Uhr in der Gnadenkapelle. Die Anmeldung erfolgt über das Pfarrbüro. Der Fahrpreis beträgt 20,- €. Folgende Haltestellen sind vorgesehen:

07.40 Uhr Niedertraubling

07.42 Uhr Obertraubling Raiffeisenbank

07.45 Uhr Piesenkofen

07.50 Uhr Oberhinkofen

07.55 Uhr Scharmassing



Georgsempfang und Kindergarteneinweihung: PGR-Dank:

Am 22. April 2023 und 23. April 2023 waren die Damen und Herren des Pfarrgemeinderates beim Georgsempfang und bei der Kindergarteneinweihung im Dauereinsatz. Wir bedanken uns für diesen großartigen ehrenamtlichen Einsatz!

Die Damen und Herren des Pfarrgemeinderates haben den Gästen beim Georgsempfang und bei der Kindergarteneinweihung sehr schöne Stunden bereitet, wofür wir sehr dankbar sind.



Kindergartenumzug: Dank an Kita-Team:

Das Kindergartenteam hat im Rahmen der Umzugsvorbereitungen und in den Tagen nach dem Umzug sehr viel neben der regulären pädagogischen Arbeit geleistet. Das ganze Kita-Team war gemeinsam im Einsatz, damit zur Kindergarteneröffnung am 24. April 2023 alles an Ort und Stelle war. Wir danken dem gesamten Kita-Team für diese großartige Leistung!



Kirche für Kinder – Herzliche Einladung!

* **Kleinkindergottesdienst: Sonntag, 07.05.2023, um 10.15 Uhr** in der Pfarrkirche.

Arbeitskreis Schutzkonzept:

Der Arbeitskreis trifft sich am Montag, 8. Mai 2023, um 18.00 Uhr im Pfarrheim.

Ministrantinnen und Ministranten:



Gruppenstunden:

- > Ministrantinnen und Ministranten bis 12 Jahre:
Dienstag, 09.05.2023, 17.30 Uhr im Pfarrheim
- > Ministrantinnen und Ministranten ab 13 Jahren:
Dienstag, 16.05.2023, nach der Abendmesse im

Pfarrheim.

Frauenbundmaiandacht und Muttertagsfeier – Einladung:

Am Mittwoch, 10. Mai 2023, ist um 19.00 Uhr die Frauenbundmaiandacht und anschließend die Muttertagsfeier im Pfarrheim.



Altkleider- und Altpapiersammlung – Information:

Die Altkleider- und Altpapiersammlung wird am Samstag, 13. Mai 2023, durchgeführt.

50. Priesterjubiläum von Prof. Dr. Dr. Konrad Czech:

Am Samstag, 20. Mai 2023, kann Prof. Dr. Dr. Konrad Czech sein 50. Priesterjubiläum feiern. Wir gratulieren ganz herzlich und danken für den unermüdlichen Einsatz in unserer Pfarrgemeinde. Wir feiern um 18.00 Uhr einen Dankgottesdienst und anschließend laden wir herzlich zum Kirchencafé auf den Kirchenvorplatz ein.



Sitzung des Pfarrgemeinderates – Information:

Am Mittwoch, 24. Mai 2023, trifft sich um 19.00 Uhr der Pfarrgemeinderat zur Sitzung im Pfarrheim.

Die Pfarrgemeinde Obertraubling

sammelt:

● Altkleider

Achtung: Säcke liegen auch in den Kirchen auf -
eigene Plastiksäcke können ebenfalls verwendet
werden!

- Bekleidung • Wäsche • Woll- u. Strickwaren • Kinder- und Babysachen • Haushalts- u. Bettwäsche usw.

Auch Schuhe (paarweise gebündelt) und Federbetten

● Altpapier

- Zeitungen • Illustrierte • (Telefon-)Bücher • Kataloge

Legen Sie am Abholtag bis 7.30 Uhr die Spenden gut sichtbar an den Straßenrand. Bei eng zugänglichen Straßen bitte an der Einfahrt zu Ihrer Straße ablegen.

**Samstag,
13.
Mai
2023**

ab 7.30 Uhr

Bei schlechtem Wetter bitte abdecken!

*Der Erlös dieser Sammlung wird
für die Jugendarbeit der Pfarrei
verwendet.*

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Termine im Rahmen der Erstkommunionfeiern:

08.05.2023: Rückgabe der Erstkommunionalben im Pfarrheim für die Klassen 3a und 3d: 17.00 - 18.00 Uhr (nur für die Kinder, die an Fronleichnam nicht da sind);

12.05.2023: Ausgabe der Erstkommunionalben im Pfarrheim für die Klasse 3c: 17.00 - 18.00 Uhr;

08.06.2023: Mitfeier des Fronleichnamsgottesdienstes und der anschließenden Prozession; 8.00 Uhr Obertraubling; 8.30 Uhr Oberhinkofen (Erstkommunionalbe mit Gürtel und Kreuz, keine Kerze).

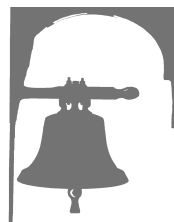
Renovabis-Pfingstkollekte – Information:

Am 27./28. Mai 2023 ist bei allen Gottesdiensten die Pfingstkollekte für Renovabis.

Weihe des Jubiläums-Glockenspiels – Einladung:

Am Sonntag, 11. Juni 2023 wird Hwst. Herr Diözesanbischof Dr. Rudolf Voderholzer zur Weihe des Jubiläums-Glockenspiels nach Obertraubling kommen. Wir laden schon heute recht herzlich zu diesem besonderen Ereignis im Rahmen der 1150-Jahr-Feier ein:

- 09.45 Uhr: Aufstellung der Fahnenabordnungen und der Ehrengäste in der Piesenkofener Straße
10.00 Uhr: Kirchenzug zur Pfarrkirche St. Georg
10.15 Uhr: Pontifikalgottesdienst mit Glockenweihe



Osterkerzenverkauf der Firmbewerberinnen und Firmbewerber:

Unsere Firmbewerberinnen und Firmbewerber freuten sich sehr über den regen Zuspruch für ihre selbstgestalteten Osterkerzen. Insgesamt konnten sie sich über 432,50 € Einnahmen für die Jugendkasse der Pfarrei freuen. Herzlichen Dank auch an alle Spenderinnen und Spender!

Telefonseelsorge – Kontakt:

TELEFONSEELSORGE
ANONYM – KOMPETENT – RUND UM DIE UHR
0800-1110111
0800-1110222

Hrsg: Kath. Pfarramt St. Georg Obertraubling
Piesenkofener Str. 1, 93083 Obertraubling
Büro: Tel.: 09401/6779 Fax: 09401/523236
E-Mail: obertraubling@bistum-regensburg.de
Homepage: www.pfarrei-obertraubling.de

Redaktionsschluss für den nächsten Pfarrbrief: **Montag, 22.05.2023**

Unsere **Kontoverbindungen** bei der Raiffeisenbank in Obertraubling:

Pfarrei-Konto Obertraubling	DE 88 7506 2026 0007 1314 10
Glockenspielkonto Obertraubling	DE 35 7506 2026 0107 1314 10
Kirchgeldkonto Obertraubling	DE 23 7506 2026 0007 1238 50
Kirchgeldkonto Niedertraubling	DE 97 7506 2026 0007 1268 83
Kirchgeldkonto Oberhinkofen	DE 79 7506 2026 0000 1040 19

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

(Bitte auch auf mögliche Änderungen achten!)

Montag bis Mittwoch	jeweils von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Donnerstag	14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag	geschlossen

Pfarrer:

Helmut Brunner: 09401/6779 (E-Mail: helmut.brunner@bistum-regensburg.de)

Gemeindereferentin:

Maria Handwerker: 0160/5417131 (E-Mail: maria.handwerker@web.de)

Diakon:

Elliott Robertson: 0160/90491710 (E-Mail: diakon.robertson@online.de)